Rozhodnete-li se poznat Českou republiku o něco více i mimo velká města, stačí jen v Praze naskočit na Slovácký expres a nechat se odvézt až na jednu z konečných stanic. A až minete i ceduli s nápisem Uherské Hradiště, můžete se začít těšit na pravé krásy Moravy.

Slovácko je oblast na jihovýchodě České republiky, patřící do regionu Morava. Toto území má své specifické kulturní zvyky a jazyk se zde formuje do několika dialektů. Dnes vám tedy přednesu některé perličky z východomoravského náčečí. Která slova je nezbytné znát, abyste se na Slovácku neztratili?

Nejvíce nářečních výrazů používají na Slovácku staří lidé. Stařenky a stařečci často mladé chlapce označují jako „šohaje“ a dívky jako „cérky“ či „frajárky“. A když se vás zeptají, zdali máte „galána“ či „galánku“, tak jsou zvědaví na to, jestli máte přítele/přítelkyni. Typickou zvláštností je sloveso „rožnout“. Toto sloveso vychází ze slova „rozžehnout“. Takže pokud uslyšíte pokyn „rožni!“, dotyčný chce, abyste rozsvítili světlo.

Pokud tedy na Moravu zavítáte, určitě se setkáte s větou: „Tož pojď na štamprlu!“ Co se vám opilý šohaj snaží říct? Částice „tož“ je v této moravské oblasti užívána opravdu často. Můžete se s ní setkat v téměř každé větě a lze ji zaměnit s částicí „tak“.

Co se týče slova „štamprla“, jde buď o panáka alkoholu, nebo jen o samotnou skleničku, do které se poté alkohol naleje. Dalším označením panáka alkoholu je slovo „baňa“.

Po pár štamprlách už vám nohy i ruce budou tancovat samy, a je potřeba být obezřetný. Pokud budete „gramlaví“ a tetince vysypete „taléřek pagáčků“, můžete dostat akorát tak „po čuni“. Gramlavý je člověk, který je nešikovný. Pagáčky jsou druh domácího pečiva a „dostat po čuni“ znamená „dostat pěstí do obličeje“.

Ale pozor! Pokud budete koštovat příliš mnoho slivovice, můžete vám být ráno docela špatně! Načež vás každý místní počastuje moudrem „večer šohaj, ráno šohaj“ a nebude nad vámi mít žádné slitování. Koštovat se zde užívá ve významu ochutnat. Slivovice je nápoj, který obsahuje vysoké procento alkoholu a na Moravě jej pálí skoro každá rodina. Heslo „večer šohaj, ráno šohaj“ znamená to, že ať už jsou večerní oslavy jakkoliv bujaré, ráno je třeba vstát a plnit své běžné povinnosti.

Na ranní ozdravení vám může být nabídnut „žufánek vývaru z domácích slépek“. V tomto případě vám hospodyně nabízí jednu porci kuřecí polévky. „Žufánek“ je nářeční název pro naběračku. Jako druhý chod vám může být naservírováno maso se „zemákama“. V tomto případě nejde o nic jiného, než o maso s bramborem. Pro brambory se také užívá název „erteple.“ A po vydatném obědě si jako dezert můžete dát nějaké kokino. Tak se na Slovácku označuje jakákoliv sladkost.

Pokud tedy chcete zapadnout na Slovácku, můžete si zapamatovat některé tyto atypické výrazy. Ale ať budete mluvit jakkoliv, lidé na Moravě vás rádi přivítají a rádi vám předvedou krásy této oblasti.

Zpestřete si tedy některý víkend výletem na Moravu za dobrým jídlem, pitím a krásnými kulturními tradicemi.

If you decide to get to know the Czech Republic a bit more outside of the big cities, all you need to do is jump on the Slovácký express in Prague and let it take you to one of the final stations. Once you arrive in Uherské Hradiště, you can start looking forward to the true beauties of Moravia.

Slovácko is a region in the southeast of the Czech Republic, belonging to the Moravia region. This area has its specific cultural customs, and the language here is formed into several dialects. So, I'll now give you some pearls from the East Moravian dialect. What words do you need to know to not get lost in Slovácko?

Old people use the most dialect expressions in Slovácko. Old women often refer to young boys as "šohaje," and girls as "cérky" or "frajárky." And if they ask you if you have a "galána" or "galánka," they're curious if you have a boyfriend/girlfriend. A typical peculiarity is the verb "rožnout." This verb comes from the word "rozžehnout." So, if you hear the command "rožni!," the person wants you to turn on the light.

So, if you visit Moravia, you'll definitely hear the sentence: "Tož pojď na štamprlu!" What is a drunken šohaj trying to tell you? The particle "tož" is used really often in this Moravian region. You can come across it in almost every sentence, and it can be replaced with the particle "tak."

As for the word "štamprla," it can either be a shot of alcohol or just the glass itself into which the alcohol is then poured. Another term for a shot of alcohol is the word "baňa."

After a few štamprlas, your feet and hands will start dancing on their own, and you need to be careful. If you're "gramlaví" and spill the "taléřek pagáčků," you may just get a "po čuni." A "gramlavý" is a clumsy person. Pagáčky are a type of homemade pastry, and "dostat po čuni" means "to get punched in the face."

But beware! If you taste too much slivovice, you may feel pretty bad in the morning! Then, every local will give you the wisdom "večer šohaj, ráno šohaj," and they won't have any mercy on you. "Koštovat" here means to taste. Slivovice is a drink that contains a high percentage of alcohol, and almost every family in Moravia makes it. The motto "večer šohaj, ráno šohaj" means that no matter how wild the evening celebrations may be, you need to get up in the morning and fulfill your regular duties.

For morning recovery, you may be offered a "žufánek" of broth. In this case, the hostess offers you a portion of chicken soup. "Žufánek" is a dialect name for a ladle. As a second course, you may be served meat with "zemáky." In this case, it is nothing more than meat with potatoes. Potatoes are also called "erteple." And after a hearty lunch, you can have some "kokino" as a dessert. This is how any sweet is called in Slovácko.

So if you want to fit in on Slovácko, you can remember some of these atypical expressions. But no matter how you speak, people in Moravia will welcome you and gladly show you the beauties of this region. So spice up your weekend with a trip to Moravia for good food, drinks, and beautiful cultural traditions.